

ВИКТОРИЯ ЛИ

Перевод Анастасии Пановой

The book cover features a dark background with a delicate white spiderweb. Several large, vibrant purple flowers with yellow centers are scattered across the scene. A brown and orange moth is positioned at the bottom center, resting on the web. In the upper left, three golden rings are visible. The title 'УРОК ВОЗМЕЗДИЯ' is written in large, white, serif capital letters, centered over the flowers.

УРОК  
ВОЗМЕЗДИЯ

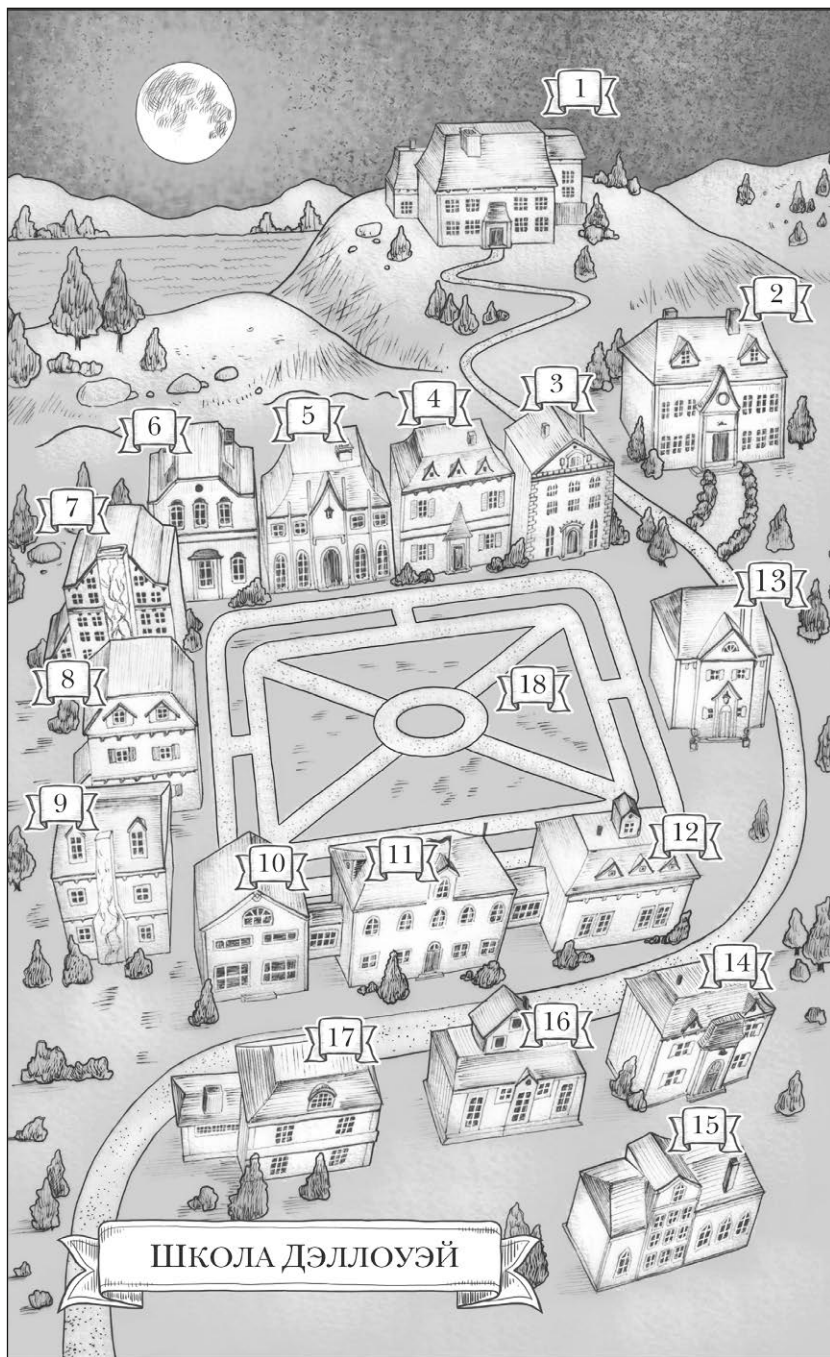
18+

Young  
Adult

МИОО



- |                |                   |
|----------------|-------------------|
| 1. ГОДВИН-ХАУС | 10. ЭТВУД-ХАУС    |
| 2. ЯНСИ-ХАУС   | 11. СИБИЛ-ХОЛЛ    |
| 3. ШОПЕН-ХАУС  | 12. БЕФАНА-ХАУС   |
| 4. МОД-ХОЛЛ    | 13. БИБЛИОТЕКА    |
| 5. УОРТОН-ХОЛЛ | 14. ЛЕМОНТ-ХАУС   |
| 6. УОКЕР-ХОЛЛ  | 15. СТОЛОВАЯ      |
| 7. ЭЛИОТ-ХОЛЛ  | 16. КЛЕРМОНТ-ХАУС |
| 8. БОЛЕЙН-ХАУС | 17. ФАРКУАР-ХАУС  |
| 9. БАТЛЕР-ХАУС | 18. ДВОР          |



ШКОЛА ДЭЛЛОУЭЙ

Тринадцать тысяч футов над уровнем моря, можно утонуть в бескрайнем воздушном океане.


Я читала, что утонуть — это хороший способ уйти. По общему мнению, боль исчезает и на ее месте, как тепличный цветок, распускается блаженный покой, словно корни красной орхидеи привязаны к камням в вашем кармане.

Падение было бы хуже.

Падение — это жуткая колючая проволока, рвущая твой позвоночник, стремительный полет и внезапная остановка, когда ты хватаешься за веревку, которой нет.

Моя щека прижата к снегу. Я больше не чувствую холод. Я — часть этой горы, ее холодное каменное сердце стучит рядом с моим. Буря колотит мне в спину, пытаюсь сорвать меня, как лишайник, с этой скалы. Но я — не лишайник. Я — известняк и сланец с прожилками кварца. Я неподвижна.

И на этой высоте, прижатая к восточному склону, с разреженным воздухом, кристаллизующимся в моих легких, я единственное, что осталось в живых.



Ни один живой организм не может долго оставаться здоровым в условиях абсолютной реальности.

*Ширли Джексон, «Призрак дома на холме»*

Наследие школы Дэллоуэй — это не его выпускницы, хотя среди них есть множество знаменитостей, таких как будущие сенаторы и отмеченные наградами драматурги. Наследие Дэллоуэй — это кости, на которых она построена.

*Гертруда Миллинер, «Феминизация колдовства в постреволюционной Америке», журнал «История культуры»*

